

中華民國三十六年六月十六日 (星期一)

新聞紙第九卷第卅九號

大漢公報

孔子紀元二千四百九十八年 夏歷歲次丁亥年四月廿八日

重要新聞

東北內戰之多面觀

▲某方社會主義第三者——及日本停戰
重慶廣播訊：瀋陽十四日電：據最近消息：此次共軍全力南進，其作戰部署，完全聽命於某方社會主義第三者。今春一月，李立三前住求援，曾獲得某方二拾餘師之裝備，其中包括蘇甲車卅餘輛，坦克車九十餘輛。由共軍配備在遼北方面，作戰時多由某國人及日本停戰駕駛。另共軍在東北與高麗共黨領袖訂有秘密條件，調高麗北部經某方所訓練之高麗共產軍拾餘萬人，從高麗北部運到佳木斯，開赴前線作戰。此外尚有由某方選擇之俘虜官兵三萬餘人，隸屬於共軍砲兵及各種部隊。由陸軍官齊藤彌太郎中將負責指揮。共軍又配合外蒙兵及偽滿蒙騎兵一師，以增加其機動性。其幹部及技術人員多由某方擔任。近來共軍對四平街之圍攻，是由方某顧問團利用電台兩座在哈爾濱指揮作戰。國軍近曾擄獲共軍第五旅第十三團團長楊啟順及某方顧問所作之戰略及指揮作戰命令，可以作為證據。由此可見共軍之勾引外人殘殺同胞，僭奪政權，彰彰可見。以往日本軍閥及高麗浪人蹂躪東北之慘狀，又重見於今日矣。

速放上海被捕學生

重慶廣播訊：十三日上海電：據教育次長杭立武稱：教育部長朱家驊原擬於即日由京抵滬，謀迅速釋放此間被捕學生。適臨時因要公不克成行。杭次長又謂：俟渠回京以後，將向朱部長報告各大學校長、教授、學生、及被捕學生家長之意見。渠本人曾與彼等晤詢其意見，并希望依照教育原則解決之方案。

旅大察團回到瀋陽

重慶廣播訊：瀋陽電：旅大視察團由董彥平率領，經於十日下午六時回到瀋陽。該團視察分為市政、港口、及中長路三組。蘇聯軍隊雖然招待及保護之責任，但是實地視察，異常困難。蘇聯政府已經拒絕允許政府軍隊開進旅順大連。蘇聯政府正在拖延中國之接收旅大。

蘇俄濫印進攻貨幣

華盛頓十五日合衆社電：美上議院之撥支委員會，將與軍事委員會及銀業貨幣委員會，聯合調查蘇俄利用美國之貨幣模型，濫印「進攻貨幣」五萬萬或超過五萬萬之事實。美上議院撥支委員會主席必治列氏，謂彼探悉蘇俄曾用美元買回四萬萬至九萬萬之「進攻貨幣」。但美陸軍部官員則謂此對美國之物資毫無損失。因美陸軍部利用此等貨幣在德國購買物品。據必列治氏稱：美陸軍部、財政部、及國務部之高級人員，將被傳往上述委員會之聯合三委員會詢問。

蘇俄三次拒美要求

匈牙利布達佩斯十六日合衆社電：據美駐匈匈牙利軍事代表官人是日宣佈：該軍事代表官溫士少將，昨接蘇俄駐匈匈牙利軍事代表官多夫中將通牒，報告俄軍三次拒絕美軍抗議。謂蘇俄決不與英美兩國聯同干涉調查匈國內政真相，並謂其理由有下列各點：(一)美軍是居於匈國駐匈牙利管制委員會之一，美軍決無理由要求蘇俄軍部索取匈國政治變遷消息。(二)匈國內部之變遷，均是匈民之自決行動，乃按照匈國法律上之步驟。(三)蘇俄無權干涉匈國任何一方面，及無權加匈國政治活動。

我方將被宣告無效

南京廣播訊：中央社電：依據上海租界資產清理委員會法租界組人消息：前法租界公董局所辦理之公共財產有權之轉移，將被宣告無效。中國政府將不承認此種不合理與秘密性之轉移。法租界組經過半年時間，檢查有關前法租界公共財產之各種檔案，發現有六十二件地產之非法轉移。由前法租界公董局贈予法政府或賣予法民營公司。該組並攻擊前法租界公董局此種行為違反一九四五年之中法友好條約。該條約禁止法租界公董局或任何其他行政機關贈送或出賣中國地產予法政府。更有進者：此類所有權之轉移，既未經得中國政府同意，并未轉移於現尚存在之所謂法民營公司。該組謂：如法租界公董局有權處分公產，則自無容組織一清理委員會之必要。前法租界公董局存於外國銀行之存款，為數約十八萬美元，亦須移交中國政府。因此項存款顯然屬於清理委員會之範圍云。

歐各國考慮美援助

法京巴黎十六日合衆社電：法政府現正開始考慮：美國馬紹爾提出以巨款援助歐洲各國復興之計劃。法政府曾致書召請英國外交大臣貝文氏，及蘇俄外交莫洛托夫等聯同會議。貝文氏已答允：將於明日動程赴法。但蘇俄外長現時仍無答覆。又據荷蘭京海牙昨晚發出消息：荷蘭、比利時及盧森堡等國外長，於昨午四日聯同會議，將美國國務卿援助計劃討論，結果：均表示歡迎美國之援助云。

倭交通長謀增收

東京十四日電：合衆社消息：日本新任交通部長三木，計劃增加政府收入。現擬將電報桿作廣告位貸與商人，并欲以郵票作廣告工具云。

本報電報掛號
CABLE ADDRESS:
TAIHONPO

△本報價目表
每月一元
本埠郵費一元三五
加郵費一元三五
中國各國一元三五
除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要照先惠，空函定閱，恕不奉呈。
司理部啟

△本報價目表
△每月
△每季
△半年
△全年
三元三角
四元零五
三元零五
四元零五
八元一角
七元零五
八元一角
十六元三角
十六元三角
十六元三角
十六元三角
十六元三角
十六元三角

ODEON-HASTINGS THEATRE
20 WEST HASTINGS ST.
本院修飾一新摩登雅
觀空氣清爽座位新配
每日放映新戲兩幕
迎華友賜顧
入場價目
週四以前二毛五
四至六點三毛五
六點以後樓上四毛
樓下四毛
小童一毛五
星期六及休息日
兩點以前二毛五
兩點至五點三毛五
五點以後五毛
院戲定市喜晏地澳

摩登雜貨菜蔬店出賣
雜貨菜蔬生菓店一間位於加蘭表區
每日生意等百元倘買者有營此項生意之才幹當有增加生意之可能存貨約值四千元另各種裝置價值式千五百元內中住房極為舒適訂有十年批約租相宜若運實業購買均隨尊便東主欲回唐休志在速賣
BUYRITE AGENCIES
3694 Commercial Dr.
FA. 8078 密西門 Mr. Wardle DEX 1817 F

榮吉旅館
榮吉旅館 接近華區
地方整潔 幽雅宜人
水喉冷暖 牀褥俱新
僑胞賜顧 禮待嘉賓
司理人 謝天獎 謹啟

上海餐館
Shanghai Chop Suey House
246 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone
上海餐館新張歌(金山)
經營晝夜開
廚師首本表心裁
製出餚神人喝采
夠味炸爆仔
馳譽小酌隨客採
光顧無一不返來

榮衣所 WINDSOR TAILORING & CLOTHING
32 Hastings Street East Vancouver, B.C. Canada
Phone PA. 8425
服衣的名馳最廠名各售專號本
最靚 正絲女襪
內衣玉 羊毛捲結
衫到市
其他：長短襪衫，旋唐夾襪，靴鞋皮袋，各款工衣，應有盡有，僑胞光顧，極表歡迎。
總理余煦和

榮製味膳榮
WING WING CO.
458 HASTINGS STREET E.
電話 HA. 3041 VANCOUVER, B.C.

用郵與銀行交易
(五)倘距離銀行頗遠而居住，無論存款或提支，可利用郵政而為之。亦不必寫信。事因郵路銀行印備格式紙為用。用途也。祇需填寫格式紙而郵寄本銀行，則惟命是聽。所述之格式紙。函索即付。倘用華文通信，亦無不聽命而行也。
▲接匯中國款項
加拿大實路銀行啟

上海餐館新張歌(金山)
經營晝夜開
廚師首本表心裁
製出餚神人喝采
夠味炸爆仔
馳譽小酌隨客採
光顧無一不返來

代理險保壽人華國吳
HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street Vancouver, B. C. Phone TA low 1377
麥卡老市基先生惠鑒：敬覆者。去月十六日寄來大札。經已收讀。哈悉一切。予立即與賠償部磋商關於保險第五五七三二五及八〇一七號之賠償事項。據該部稱：在不久之前。吾人已獲得各項文件。證明此兩項保險無訛。至七月時。並將此事移交香港總經理密君先生。記他找尋保單內指定之受益人。將賠款交付。吾人同時並將總公司支票一張。包含利息。共五千八百七十八元四毫。寄往香港。但至現時。仍未接到密君先生函告。故未審他是否已將賠款交付。亦不知支票是否已提款。所以現在吾人尚未能將吳國華君要求之提款。所以現在吾人票提款後。由銀行寄回時。吾人當能將他攝影一張。以作憑証。為備宜計。可否製就一廣告牌。置於吳國華君店面。該牌應如下文：「製就特將香港分行復業。設辦事處於溫格大廈。業已委出密君上校為主任。彼戰時為敵大軍。業已辦事極有能幹。由此本公司可為同僑胞服務。若吳國華君欲將香港辦事處復業之消息登於報。本報以一律高尙精神。為華僑謀幸福。字。所費無幾。一經受僑人提支後。由銀行寄回時。若吳國華君欲得印一張。尙希預先通知。以便照辦。專此奉覆。敬候康健。
西曆一九四七年元月三日
製造人壽保險公司廣告主任黎安士啟

西藥介紹
● 道存生殖丸
(主治) 副腎腺機能障礙，內分泌機能減退。有壯筋活絡之功能，有反老還童之妙用。
一百粒庄 每盒 一十六元
活生藥行披露
● 尿素粉
(主治) 腎臟病，膀胱病，肋膜炎，風濕。
(藥性) 本藥為水溶液劑，無色結晶，其療法，是奪取各組織水分，從而利尿作用；對肝硬變症之蓄水，及心臟病之浮腫，尤有顯著之功效。
四安士庄每樽 二元
十安士庄每樽 三元七毛五
WATSON CO. LTD.
87 Pender Street E.
VANCOUVER, B. C.

冀貞信 花舖
四號西街三五六
巧製：長生花園
選售：各種鮮花
精製：日用百貨
精製：嫁娶花袋
精製：日用百貨
電話：Ba. 0410
Jirrell Dee, Florist
2396 W. 4th Ave.
來徐人美華國中

選論 要叫老百姓活得下去！

有人說：如果不管制，將使本來便宜的地方也要吃高價的苦。這話也不盡然。譬如最近的大米和食油，便發生產地價格高於消費區的現象。甚至出現了「倒流」的事實。這說明了在國家經濟的整體之內，物價是相通的。甲地漲了，乙地雖是產區也會跟着上漲。何況在許多地方，物價的漲確實是由於成本的提高。農民出售一擔米所得的事實上不夠本。焉能禁得住上漲。棉紗亦然。廠商得不到足數應用的棉花，實一包紗却補不進一包紗的原料。如何能強迫人家廉價。物價上漲的原因委實太多。內戰的繼續使得農村破產，生產降低。更使交通梗阻，而致本來缺乏的物資越發不能暢其交流。這是一。幣制不穩定，財政不平衡，使通貨膨脹無法遏止。這是二。遊資不能引導於正當用途，全國上下充滿投機的氣氛與囤積的心理。其結果使物價的波動越發劇烈。這是三。即以上述三種因素而言，又豈是一。局部管制」辦法能解決。

共產軍猛轟四平街

▲擾擾大石橋威脅營口——將經國由抵瀋陽 南京拾六日合衆社電。據瀋陽發出消息稱。共產軍向四平街猛攻。發野砲式千响向城中轟擊。守軍奮力抵抗。共軍未有寸進。偷進城內之共軍便衣隊。四出放火。并切斷電綫。國軍嚴密巡邏。已捉獲共軍便衣隊貳千餘人。

俄指導共軍攻東北

▲擾擾大石橋威脅營口——將經國由抵瀋陽 南京拾六日合衆社電。中央新聞社接獲俄國消息稱。共軍此次在東北展開攻勢。實得某國(暗指蘇俄)之指導及計劃。以俄戰士三萬人協助。坦克車九拾輛。此外共軍并領到足以配備二十師兵力之軍械。在東北戰場今日尚有高麗兵拾萬人。外蒙騎兵一師協助共軍進擊國軍部隊云。

外蒙反控華軍犯境

▲擾擾大石橋威脅營口——將經國由抵瀋陽 倫敦十六日電。合衆社訊。據俄國新聞社接到外蒙首都庫倫消息稱。外蒙共和國否認六月五日有派兵進擊中國軍隊事。謂中國外部誣外蒙軍藉俄國飛機之保護。侵入中國領土全非事實。中國方面捏造事件。其目的顯然是在于挑動。據外蒙軍報告。此次中蒙軍發生衝突。其原因有二。第一。中國軍隊先向外蒙邊疆侵入。不特掘壕固守。而且每每向外蒙軍前綫地擊。第二。外蒙軍遣使者赴中國軍營。請華軍撤退。華軍反將使者殘害。手足被焚。腹部被割開。此外并有外蒙邊防兵多名被華軍殺害。挖去眼珠。

美海員又實行罷工

紐約十六日合衆社電。美國海員司埃奧工會與三十九家船業家所訂立之合同。將於昨日正午十二時取消。故司埃奧工會下令全美三大沿岸之海員聯同罷工。以資抵抗。響應罷工海員人數共達二拾萬人。據海員工會代理人稱。工人日號。一。無合同。不作工。二。又訊。據海員工會代理人人員是日報告。現時紐約港有船隻一百五十艘。非立得爾非亞港四十艘。帕爾摩港四十艘。及波士頓港四艘。均受海員工罷工影響。被迫停頓航行。又在舍路埠之普熱港有海員一萬二千人。昨晚聯同罷工。據報若果海員繼續擴大罷工進行。全國煤油船九百艘將被迫停止航行云。

冀東共軍進攻通州

▲北平已受到威脅情形緊張 北平十六日美聯社電。共軍由十四日起。進攻通州地區。連日戰事激烈。北平城內。是日已聞砲聲。共軍之計劃。似擬佔領冀東各公路中心點。及鐵路要站。北平已受到威脅。情形緊張。國府屬員軍政要人之住宅。現已加強守衛。以資不虞。通州離北平約二十里云。

伊士蘇聯邊界戰訊

▲伊士蘇聯邊界戰訊 伊士蘇聯十六日合衆社電。伊士蘇聯軍司令部是日發出消息。伊士蘇聯軍。總計十四日起。在伊士蘇聯西北之土耳其毗連蘇聯邊界之大山脈區。與巴西尼族土軍千人。展開大戰。該等土軍長於山林戰。抵抗力甚為雄厚。至今一連三天。仍在爭持中。國軍昨調飛機及坦克車機械化部隊。援助國軍四千名應戰。據昨日戰事結果。雙方死亡共一百五十餘人。傷數百人云。

匈前首相飛抵紐約

▲匈前首相飛抵紐約 美紐約市十五日合衆社電。匈牙利前首相尼維。昨星期六晚由歐洲乘飛機抵本市。據尼維語記者。謂關於匈牙利政府被共黨強奪政權之事。彼相信聯安會及聯盟國大會將必能從善辦理。彼并謂調查匈國事變。乃聯盟國之責任。按尼維即最近被匈牙利共黨推翻之首相云。

華麗斯謂英美拒俄

▲華麗斯謂英美拒俄 華盛頓十六日合衆社電。美國前任副總統華麗斯。昨日在此間與記者會談。發表重要言論。謂蘇聯在歐洲若伸張勢力南下土耳其。及英國之阿刺伯煤油礦區。英美兩國將聯同出兵拒俄。因該地乃英美兩國海軍供給之生命線。華麗斯謂蘇聯。法國及其他聯軍國。均應有享受阿拉伯煤油之權。因大西洋會議之憲章第四條。曾說明各國對該地煤油之權利云。

英屬擬改教學制度

▲英屬擬改教學制度 倫敦十四日路透社電。據英國殖民大臣賈治宗士。是日向英衆議院報告。英屬擬改教學制度。以資抵抗。響應罷工海員人數共達二拾萬人。據海員工會代理人稱。工人日號。一。無合同。不作工。二。又訊。據海員工會代理人人員是日報告。現時紐約港有船隻一百五十艘。非立得爾非亞港四十艘。帕爾摩港四十艘。及波士頓港四艘。均受海員工罷工影響。被迫停頓航行。又在舍路埠之普熱港有海員一萬二千人。昨晚聯同罷工。據報若果海員繼續擴大罷工進行。全國煤油船九百艘將被迫停止航行云。

中國民主社會黨 全美洲代表大會 籌備處啟事

馬匹連園具出賣

哈利臣傢私店 新張大減價

HARRISON'S FURNITURE 140 EAST HASTINGS Telephone TA. 2644

駱麟贊黃蓮仙道別

李乾亨事務所 接理！ 入籍移民 代書通辦 民刑訴訟 繙譯文件

上海天壇廠味珍粉 總經理 壹磅瓶庄 叁十五磅桶 式磅瓶庄 均有代售

復興公司 Ford Hing Co. 124 Dundas St. West Toronto, Ont. Canada

雷鳴春精補精 馳名天下男女皆知其功 願請嘗試

儂之房中樂的愛情物 歡歡喜喜和儂同吃

新到 朱廣蘭熟煙 廣生昌切菜 二兩庄紙條 雙衣 竹帚 加長 竹帚 俱廉價發行

茂利公司 MORLEY COMPANY 552 Fisgard St. Victoria, B.C.

展奴電器公司各種電具 裝置新式燐光燈

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

雷鳴春精補精 馳名天下男女皆知其功 願請嘗試

英京倫敦十七日紐約社電。據英國政府代官人是日宣佈。英外交大臣片打街東式百五十四號半馬榮公司啟

院宣佈：請英國教育部現時計劃...

芝城赴美京機失事

美國利新市波格四日電：美國首都...

洪門總部今晚開會

中國洪門治黨駐加國總部，為...

海晏公所開歡迎會

本埠海晏公所因鄉領志將返國...

協和會請吳博士等演講

立法院訪問團團長吳德勝博士等...

將有兩船來往雲叻兩埠

據詩亞亞公司宣佈：在六月十七號...

一華店主被控煽動暴亂

某旅館主人華人(譯音)：年六...

投票取決星期三停市

雲高華市每逢星期三強迫停市...

又有兩市偵探員被開除...

市民往參觀潛艇者五千

昨加拿大小戰艦亞根爾號與奧...

禁止餐館賣肉仍執行

據埠中之餐館主人告訴自管理局...

舊年銀行被劫昨拘一匪

舊年拾二月廿三號：在第四十二街...

四個女子在教化院逃出

昨在卡詩亞街八百號門牌之女子...

飛機來回遠東千四元

西北航空公司：現定於七月十五號...

域多利學校紀念捐款續訊...

各埠新聞

安省岡州會館遷址...

代東

域多利華僑學校同人敬約...

域多利華僑學校同人敬約

本校謹訂六月廿九日(星期日)下午二時...

域多利華僑學校同人敬約

公啟者：本校此次舉行成立四十週年...

域多利華僑學校同人敬約

本公所謹訂六月廿九日(星期日)下午一時...

域多利華僑學校同人敬約

本公所謹訂六月廿九日(星期日)下午一時...

莊辦貨口進出司公達飛 Fata Trading Co. IMPORTERS AND EXPORTERS

總代理名廠 名牌電霜櫃·電洗衣機·電熨斗

舍羅伯有限公司 廣告張新行分大拿加

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED TRAVEL SERVICE

縫裁時趨 MODERNIZE TAILORS Cor. Pender & Carrall Streets

打片運送 PENDER TRANSFER 258 Pender St. E.

●華人賣私酒罰款三百元
烈治文區拾四日電。在斯紙夫斯頓...

●軍械局被破門竊賊
二埠拾六日電。在此間第六街之軍...

●將通緝未領照之引導員
古堡拾四日電。省警署自治區警署...

●夫利沙河之河水昨激增
魯斯地路與亞加四渡船碼頭之夫利...

●失去三千餘元快艇一隻
域埠十四日電。西人劫打頓氏之快...

●西婦刺殺女孩懸案自盡
高老華地路十四日電。在威利區山...

●宜做園工者二名
啟者。現宜二名做花園工及噴漆牛...

●住宅數間出賣
有六個房親住宅一間出賣附近學校...

●雜貨生意出賣
本雜碎館設於華埠地處適中裝飾...

●雜貨生意出賣
有特好雜貨生意位於上等住宅區域...

●雜貨店出賣
雜貨店出賣此店適合一人或二人...

●全加洪門第十三屆
全加洪門第十三屆懇親大會。已於...

●著名銀幕
即日放映
「電影好戲」

●石潭鄉僑義救國捐
茲將捐款芳名列後

●收買舊皮皮衣箱衣服
若君有皮衣皮箱皮袋皮夾皮箱...

●營業部啟事
本報兼理各種印件。如傳單。貨單。名片...

●香港華僑旅運社啟事
本公司自設香港增設華僑旅運社以來...

●美國中國出入口商有限公司增設
香港華僑旅運社啟事

世界新聞

祖國廣播擇要報導

▲南京十四日電。外交部對於派員赴新疆事。拒絕有所宣佈。
▲中央社南京電。外交次長劉思舜。十四日晚八時半在外交部官舍。歡宴荷大使艾森。加大使戴維斯夫婦。並請教育次長杭立武夫婦作陪。聞荷大使日內將要返國。
▲南昌十四日電。南潯鐵路在本月二十日可能試車。定七月七紀念日舉行全線通車禮。
▲南京電。國府農工部部長馬超俊。北來視察完畢。十四晨乘飛機離北平返滬云。
▲瀋陽拾日電。副司令廖耀湘。十二晚由前線返瀋對記者稱。前線防務。已照原定計劃全部完成。
▲瀋陽十四日電。關係方面消息。旅大視察團于十三日工作完畢回瀋陽。現正整理資料。最近可能赴寧向當局報告。
▲北平十三日電。華北偽政務會委員長王揖唐叛國。業經河北高等法院判處死刑。王逆不服。上訴最高法院。昨經該院將上訴駁回。執行該逆死刑之期間將不遠云。

反對日謀共管琉球

重慶廣播訊。台北市參議會。因為日本公然在企圖共管琉球與及優先移民台灣之特權。居心叵測。特於昨日召開臨時會議。討論對策。決定代表全體市民致電反對。電呈國府主席蔣介石。請求迅速予以嚴厲之駁斥。

阿族聲言抵制聯合

美國成功湖十四日國際社電。據聯合會發言人日宣佈。聯合會秘書長太實里。昨日接得耶路撒冷阿拉伯族最高委員會副主席查毛胡民遜之電函。謂阿族人對於聯合會最近談判巴勒斯坦問題。及組織調查團調查聖地所經過之工作。阿族人甚為不滿意。聲明阿族代表決意抵制出席聯合會議云。

菲律賓發生地震

岷尼拉拾四日電。合眾社消息。菲律賓東區氣象台是日報稱。昨日此間發生一分鐘地震。動蕩頗烈。據西雅圖華大教授孔斯氏言。昨日下午一時華大地震儀器。表露距西雅圖六千五百里處。發生地震。動蕩兩小時。其位置為西南太平洋。菲律賓之西。

雲哥 萬廣生公司
KWONG MAN SANG CO. LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

新到 國貨 價錢 相宜

B. C. COLLATERAL
77 E. Hastings St.

專詩押舖廣告
頭月息納五厘
以後每月二厘

太平洋運送公司
Pacific Coast Transfer
Corner Gore & Keefer
Marine 5539

本公司接車大
小貨物行李快
捷妥當僑胞光
顧隨時應命
喊錢仔連五三二九
司理方照相謹啓

劉望貨車公司
JANGS & BRYON
TRANSFER CO.
525 MAIN ST.
Phone MA-2830—MA-3516 住宅

接車來往行
李貨物松柴
煤炭發客僑
胞賜顧隨時
應命
司理 鄭富 鄭培 劉望

火酒乃工業之需要

醉母一物是由糖質而變火酒之一大媒介。人用之為蒸酒之資料。已有千百年之歷史。聯合蒸酒公司向來所用之醉母乃採用科學以最新方法化製而成且純粹不雜清潔無四本公司曾小心將此種醉母保存已達兩世代之久矣。U D L 之著名出品不但向世界各國銷流即中國亦為其尾閭之一也。

UNITED DISTILLERS LIMITED

新到花旗參

等別	價目	購取數量
特等觀參	每磅拾九元五毫	磅
甲等觀參	每磅拾七元五毫	磅
乙等觀參	每磅拾五元五毫	磅
丁等參比	每磅九元五毫	磅
戊等參鬚	每磅四元	磅

外埠僑胞光顧不用寄銀不用寫信但將此告白剪出欲取某等參在其下填明磅數及填明中英文姓名地址寄來本藥房定快速寄上由 COD 交易

雲哥華五洲大藥房司理朱去非啓
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

雲哥華五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

五十庄濟衆水	每盒 五元	大號綠色濕毒水	每樽 七毫五
四錢庄如意油	每打 三元	小號綠色濕毒水	每樽 四毫
大樽跌打藥酒	每樽 三元	大號奇異藥水	每樽 壹元
小號跌打藥酒	每樽 壹元	中號奇異藥水	每樽 六毫
大號龍腦油	每盅 七毫	小號奇異藥水	每樽 二毫半
二號龍腦油	每盅 四毫	止痛退熱必靈丹	每打 壹元
大樽肚痛藥水	每樽 六毫	止咳藥露	每盒 三毫五
中樽肚痛藥水	每樽 三毫半	殺蟲藥粉	每打 四元
		生肌拔毒藥膏	每盅 壹元

東廣麵廠新張廣告
NIFTY NOODLES LTD.
374 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone PA. 8850

本公司厚集資本。聘請良師。精製麵絲。出品分三種：
(一) 全蛋麵
(二) 標準麵
(三) 新鮮麵

分裝一磅五磅及五十磅。價錢克己。如蒙光顧。無論批發零售。一律歡迎。

隆生棧藥房
SANG LUNG JAN
35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本號專辦中西藥材膏丹丸散化粧香品花旗參等。最近又辦到男女親羊毛。窄結羊毛。長短襪。雨衣。袋。種種齊備。價錢克己。如蒙光顧。無任歡迎。

代售美國著名立止吐氣器。具如不見效。原銀奉回。
△價錢▽每副拾五元
如再買約水大樽五元七毫五。細樽三元壹毫五。
丸散目錄函索即寄。
電話 MA. 0885

萬福人參精滋補藥露
每樽十二安士
定價二元五毫

此滋補藥露乃本藥行製藥師醫學博士富倫君以科學方法提煉高麗人參之汁和以上等補品配製而成。功能壯氣補血。強精固腎。凡身體虛弱者。服之。可立即日臻強健。且藥性不寒不燥。無論男女老幼。均宜常服。誠為補品中之聖藥也。

加拿大總批發處 永年藥房
Chow Winging 409 Columbia Ave.
Vancouver, B.C. Phone PA. 4944

Dr. William S. Chu Dentist
Dr. Frederick S. Chu Physician & Surgeon

統理男女外全科
電話所 MA. 2053
住所 West. 1489 L1

趙社鴻 西醫
牙醫電話 PA. 8026

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy 每樽壹元
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic] 及二元五毫
藥單小心配合 洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

栢架五十一 新到大幫
及各著名公司墨水筆
最近辦到大幫(和打文)(栢架)各種墨水筆
每枝由三元半起。每副由五元起
(連諸公司)新出奇筆用兩年不須添墨水
每枝六元七毛三

廣珍金器鐘鏢舖發售
KWONG CHIN HO CO.
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

世界大旅館
設備完善
諸君未住宿
便知招呼周到
WORLD ROOMS
116 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 辟矢佛 PA. 9035

黃開花園廣告
WONG HOY
2814 GILPIN ST.
BURNABY, B. C.
FA. 0464L

專種
各等瓜菜秧
各等生花秧
發行

巧造長生花園
精製慶會花籃
花球

電話：PA. 1628 安裕同處理代
HONG YEE ON
141 Pender St. E. Vancouver, B.C.

合生隆國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

新到唐山貨

九龍片 南華草菰 北江冬菰 南乳
四川雲耳 三邊付竹 靚新金菜 蝦醬
淨絲燕窩 天等豉豉 王老吉茶 冲菜
源吉林茶 甘露茶 三牙或 茶瓜
白花生 白鹼水 糯米粉 粘米粉 竹篾
苦瓜干 蘇合丸 理中丸 如意油 菓皮
濟衆水 萬金油 木耳 鄧麵

來貨無多 購請從速
◎新電話 Pacific 5845

廣濟堂林弼臣藥行
KWONG CHAI TONG CO.
92 Pender St. E. PA. 8613
Vancouver, B.C. Canada

本堂專辦環球中西藥料化妝品香驗菌陳跌打金耳環草正神胆花旗參海狗鞭等發

◎參茸三鞭補腎丸 每樽壹元七毛五
◎跌打散止痛藥水 每樽 壹元五
◎萬應拔毒生肌膏 每盒壹元七毛五
◎萬應掃毒藥片 每樽 四元
◎萬應濕毒止癢藥膏 每盒壹元七毫五
◎大便疴血丸 每樽 壹元
代理美國華華堂參茸補藥汁
大樽七元 小樽五元
舖在雲高華片打街門牌九十二號
以上諸貨貴客光顧郵費自理

驗眼較兼 專家

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W.
Pacific 8329

黃開花園廣告
WONG HOY
2814 GILPIN ST.
BURNABY, B. C.
FA. 0464L

專種
各等瓜菜秧
各等生花秧
發行

巧造長生花園
精製慶會花籃
花球

電話：PA. 1628 安裕同處理代
HONG YEE ON
141 Pender St. E. Vancouver, B.C.

日本的歌妓

郁強

據說日本的歌妓起源於一千年前。當時她們都是敗北的封建武士的妻子和女兒。被召來侍候戰勝者的領袖們。因為她們生自貴門。所以都是優美風雅的女性。歌喉婉轉。深知與男子同處時的行為舉止。歌妓的歷史和她們在日本社會上的地位給人以扶桑三島的階級意識。濃厚的人格有一透視。日本傳統的家庭之外。她們一直風塵在他們的丈夫和女兒們之間。歌妓制度將會繼續昌盛。

自明治維新以來。日本開始吸收西方文化與模仿西方的工商業的方法。富有的商人階級開始有悲憤縱慾的慾望。尋覓散落的封建階級的娛樂。

法律承認了賣淫。而窮苦家庭的女子都有一身債。(事實上。所有的普通的農夫都是負債者)。她們就被賣給奴隸販子或者歌妓掮客。這還是大多數的二十世紀的歌妓墮入火坑的原因。(未完)

諾貝爾獎金的由來

本年度的諾貝爾獎金得獎人的名單已經公佈了。這著名的諾貝爾獎金來源如何。諾貝爾是什麼人名。恐怕還有不少人未盡明白。下面我寫下他簡單的介紹。

諾貝爾是瑞典人。一八三三年生於瑞典的京城斯德哥爾摩的一個清寒家庭。他的父親是一個從困苦的環境中自學出身的機械學教師。是一個對科學很有造詣的人。諾貝爾的成就。是受了他父親不少的影響。

當諾貝爾長大時。他幾乎一天到晚都和他父親一塊兒在一間自己的小實驗室裡。他心算研究炸藥。有一次。炸藥爆了。他受了很重的傷。但他毫不灰心。終於在一八六三年。發明了一種叫做「炸藥」的化學品。此外他還有許多種其他的發明。而且都獲得了專利。在以後的三十多年的時間裡。他積蓄了一大筆家產。但他却是個獨身漢。所以。在臨死之前。他囑咐友人把他的九百萬金元遺產作為建立學術獎金的基金。而把每年所得的利息作為獎金。以表示懺悔他的炸藥發明。(未完)

留別親朋學友

留別親朋學友 并序

頃讀教此函。歷卅年來。愧無善狀。早欲歸田養老。奈為學務牽纏。近承 省府粵僑事業輔導會專門委員之聘。又得時會許可。指日登程。惟叨 親朋學友。頻詢關切。謹賦留別二章。聊申悃忱。雅慰 殷注。(朱雁存)

抗倭排難憶當時 救國羣星儘系思
點點天心惟德輔 殷殷團體賴英資
卅年教育培元切 一路文祺履歷綏
深望同胞諸後起 頂天立地繫綱維

其二
壯行八度太平洋 為愛陶潛晚菊香
自愧古稀年事老 慣嘗塵壘坎風涼
叨承贊助蒙交益 憤慨心衷刻不忘
今欲離駒懷戀絕 勿貽癡笑是長康

輓襟兄鄭堃培

(樂觀館主與自信)

襟兄謝我悲傷 把酒臨風淚兩行
服務社團心極熱 關懷家國月爭光
何期仙逝歸鯨去 竟棄人間化鶴亡
無際愁雲天慘淡 幸留陸地頌甘棠

修整各種收音機

廣興電公司 溫哥華分行
喜市定街東二五三號。酒房對面。電話 MA 1011

及電器具如熨斗等等
發售飛高及他公司
收音機唱碟機

GORDY'S RADIO
253 EAST HASTINGS

金源利興記莊

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

- 新到唐山貨 價錢特別平
- 銀針茶 樽抽油 吊片鱈 金針菜
 - 清遠茶 罐原油 金花膠 白菜干
 - 烏龍茶 親蠟油 白燕窩 馬尾絲
 - 六安茶 海仙醬 淨燕窩 淨法菜
 - 六安茶 蘇梅醬 豬母參 川云耳
 - 罐竹筍 淨南乳 鮮魷魚 舊菜皮
 - 罐苦瓜 淨茶瓜 井螺殼 西河蛋
 - 不老菜 柚皮 雞抱魚
 - 切菜片 香蝦膏 北香芋
 - 炸魚片 香蝦醬 淨草菇
 - 炸花魚 黑米醋 三邊竹
- 鮮明藥材

本報接製笠巴圖章

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemason in Canada Publishers Ltd.



籌辦極樂氏中西藥房有限公司設在省港
函索即奉 章程印備

大補丸

招股時大減價 每盒一元五角

大補丸補身之功效
治脚冷脚熱 眼花耳鳴 能開胃消食
治常多夜尿 補血行氣 治身虛腰痛
大便閉結 治尿後反滴 藥到成功

精補精 每樽二元
皮膚止癢藥膏 每盒一元
風濕骨痛搜毒丸 每樽二元
極樂氏搜毒丸 每樽二元

治風濕骨痛。肺癆內傷。遠年爛脚。皮膚濕毒。週身痕癢。紅雲血毒。大小便秘。皮膚奇癢。及一切毒症。欲知身體有無毒症服此丸便知。若有毒一服此丸必瀉否則並無瀉也。【寄費在內 買者自理】

極樂氏藥房
GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver, B. C. Can.

醫時聖手

不用刀割 包無痛苦

A. EDWARD KREBS
Naturopathic Physician
602 W. Hastings St.
Room 106 MA. 1417

Pitman Optical House
605 Hastings St. W.
店鏡眼明匹

戴匹明眼鏡者比詩
省華人以千萬計算

行銀梳丹襟
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

自從是年初本
行接匯慈善及
救濟款項。赴
香港及中國各
地。均受限美
幣一百元。
本堂接匯港紙
及國幣匯價
比前較低。
本行有特別辦法。代
華友解決帶款回國。
如有華友回國者。請
來與本行接洽。

如用中文與本
行函商者。本
行亦能解讀。

裕綸德記
YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.

新到祖國
雜貨 藥材 丸散 瓷器
零沽批發

滿地可銀行
MY BANK
BANK OF MONTREAL

歡迎華友借款
本行歡迎華友揭借款項
利息低微每壹百
元分十二個月還
款月利二毫七仙
(即每年抽六厘
利息)如購有勝
利公債或買有人
壽保險者揭借款
項利息更從低如
光顧無任歡迎
本行創立壹百二
十五年向為加拿
大各界人士服務

KUO KONG SIK
國光公司
27 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

精造 專辦
各款中西服式零沽批發價廉相宜
各國各廠時時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希為留意

電話 Pacific 5716

★新到真聲唱片★

馬克坡石燕子 每只壹元七五
關影憐 合唱團 每套二只 每只壹元七五
今古西廂之酬簡 劉胡琴 合唱團 每套二只 每只壹元七五
歸來燕之花園約會 麥炳榮 合唱團 每套二只 每只壹元七五
血債何時了 (徐柳獨唱) 每套二只 每只壹元七五
多情妻子有情郎 關影憐 合唱團 每套二只 每只壹元七五

常備
旅館用衣。樓仔。圍身。廚神。侍女衫。
檯布。茶巾。旅館用衣。床布。枕袋。面
巾。床單。毯褥。男女日常用衣俱備
目錄印便函索即奉

(到辦新)
420羊毛急不與小衫(灰色)每件十五元
7 中國白文華花縐小衫 每件十元零二毛
65 中國白雞皮縐小衫 每件十三元二毛
108 中國白文華花縐小衫 每件十三元八毛五
106 中國白文華縐小衫 每件十二元七毛五
385 中國白文華光縐小衫 每件十六元八毛
324 中國白文華縐皮縐小衫 每件十六元八毛
6179 白身絲小衫 每件十二元五毛
SF536 白竹紗縐小衫 每件三元五毛
白竹紗縐縐袖小衫 每件三元五毛

新民生肉店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545

本公司自製肥豬。宰選
上等肉料。加以以上等材
料。配製各式臘味。味
美適口。經本市衛生局
認為適合衛生。給予
准照。批發零沽。價錢
相宜。僑胞光顧。請認
招牌牌為記。

臘豬咀 白油腸
五花臘鴨 鴨肝腸

司理人丘慶多謹啟

曹統新藥行
C. T. SUN
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

補腦養心丹 四兩庄十五元
鴉標補腎丸 十二樽十元
青精不足虛勞損 常服此丸可保痊
腎虧不足虛勞損 常服此丸可保痊
鹿把耳聾丸 四兩庄十五元
腎虛眼破耳聾鳴 購服新丸功效靈
牛黃消核丸 每樽一元二角
鬱憂暴怒核連珠 服此丸消勝割除
男子七疝丸 二兩二元五角
小腸疝氣陰囊腫 頻服新丸便見功
消粒解毒丸 二兩二元五角
皮膚止癢水 每樽一元二角五
立效止癢水 每樽一元二角五
立效萬安油 每打二元
立效止痛片 每打二元

英華公司
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

公新公司
GUM HUNG CO. LTD.
102 PENDER STREET EAST VANCOUVER B.C.

周愛權
JACK K. CHOW
OPTOMETRIST
128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

周愛權配鏡專家(山歌)
眼鏡要緊
唔好話唔信
唔權配鏡最馳名
工作精微傳遠近
款式由尊命
戴起自然神志定
雙眸從此倍光明
胡俊傑介紹(其四)

行銀路派奄
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

雲高華埠
市片沙百貨公司
DAVID SPENCER LIMITED

凡日逐家
庭中所需
何物無不
齊備
貨真價實
童叟無欺
為華友所
稱許者也
故敢請諸
君隨時賜
顧

華友欲回鄉者注意
(代理) 江蘇省上海大通銀行
河北省天津大通銀行
下列廣東省各城市均有郵政貯
蓄銀行開辦
廣州市 興寧 江門
梅縣 韶關 新昌
汕頭 台山 赤塔
雲南 電話 Marine 2548
城埠電話 Garden 1171
奄派路銀行啟

OGDEN'S FINE CUT VIRGINIA CIGARETTES
LIVERPOOL

試用此特殊優良成熟
混合烟絲以自捲烟仔
。易於自捲。吸之令
人可喜。

代理買賣生意廣告
僑胞欲買好餐館或貨倉者請注意！
在卡城最中央區現有間大糖舖連餐館生意出賣，全盤運貨傢私價銀
四萬元，其每月生意約壹萬五千元；在卡城中央區有間糖舖及售新
靴生意出賣，取價三萬五千元，另點貨；在卡城南邊邊仔有間好餐館
出賣，價銀壹萬壹千元，另點貨；其每月生意七八千元之間；現在卡
城又鄰近埠仔常有大小餐館，貨倉出賣，取價由五千至壹萬元。倘蒙
委託，必當竭力，務求快妥妥善，以副雅意！
卡利 何林啟
電話：R. 2326
通訊：HO LEM 121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta

和蘇公司 WOO SHOU CO.
347 Georgia St. East. Vancouver B. C.
Pacific 8614 Fairmont 5396L

天然露 此露含有人類必須之元素十二種確有扶
元補益之功任何疾病久治不愈者若能常服此露不但
可以却病延年還能強身健體不論有病無病者服之奇
效立見
天然露每樽一元五角

天然膏 專治皮膚各疾無名腫毒大小瘡疔及能除
去面部雀斑暗瘡黑頭不論男女老幼每日以膏塗面一
次自能消滅皺紋增進容顏
天然膏每樽一元五角

實驗立止止氣藥露 (服後一分鐘即止)
此藥發明人 Morris 君患此症四十餘年百藥罔效
自發明此藥後症者失今經加政府考驗証實認爲自
治此症及黃花病 Hayever 良藥准許註冊立案自問
世以來病者服之莫不立見奇效凡患斯病者祈速購而
服之以却頑症 寄費買者自理 止氣藥露每樽二元五

聯活公司 LINWOOD COMPANY
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B. C.

君欲穿一舒服合身之說衫請購
「本公司之出品」如承索布辦
「本說衫」 爽身耐用熱天最宜有灰色沙黃色
每件九元七角五分
人絲質急必典說衫 是淺藍色布身中厚熱
每件八元九角五分
南風布說衫 (SOUTH WIND) 是人絲扣
每件八元九角五分
蘇絲質布身中厚冷熱均宜有淡棕黃深棕黃沙色
每件八元九角五分

白色絲間人絲質說衫 每件 八元九角五分
靚白色竹紗說衫 每件四元九角五分
精造旅館男女白衣
美國製造純絲女襪 每對二元

新亞旅社 HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

本社在華區
房間空氣足
佈置極極雅
床褥日一換
暖氣與熱水
各界來住宿
久暫由尊便
寫輪船車票
請留心光顧
司理 關邦健 謹啟

祖國新聞
台新舟車同時起價
台新信。台山各公路行車公司。以
連日金融動盪。汽車所用油料機件
俱需港紙購買。因而虧本甚鉅。特
聯呈縣府請求。因以資彌補。現經
核准。由二月十三日起。每公里客脚
幣幣二百五十元。貨脚每市担每公
里收二百元。江門會城北江江佛各
路車脚增加。又來往江門三埠廣州
輪渡。從昨十三日起亦加價。以資
彌補。查帆布床二萬二。架床二萬
四。單房五萬四。雙房十萬零八。

韋鎮福談六邑匪情
廣州信。近來六邑匪患猖獗。各縣
長日形焦急。當局爲切實保護僑眷
起見。特由省保部章副司令親赴各
地視察。及召開治安會議。章司令
已於昨日返省。據談。六邑之匪情
。祇有少數散匪活動。每一地區之
匪數不過過百。偷各地方負責治
安者切實辦理。則清剿不難。保部
早已擬定針對各縣治安辦法有週詳
之計劃。維持治安清鄉連保連坐。
堡壘。清剿保鄉會組織各辦法。最
近更成立六邑經銷指揮所。單純針
對該地之散匪而設。統有實力槍械
足以肅清匪六邑地方匪患。故今
後六邑匪患不足爲慮。短期內可能
肅清。章司令昨日上午七時。乘船
由順德大良返省。下午二時三十分
抵達。稍事休息。于七時或赴佛山
巡視。聞章副司令巡視佛山回穗後
。短期內赴惠州附近一帶巡視。計
劃清剿散匪云。

露髮生驗効氏奇 KAY'S HAIR LIQUID
你的頭髮可以保存
四處中西男女來奇氏社
理頭髮者甚多。醫者
大不乏人。君如果脫髮
應早來診斷。奇氏生髮
露每樽壹元八角五分。
大樽貳元三角五分郵費
雲埠代理：就利理髮店
533 Main St.
溫埠代理：廣和昌
270 Pacific Ave. Winnipeg, Man.
點頭代理：惠南藥房
10211-97th St. Edmonton

天香馳名抽油之一
色味均佳，最宜餐館之用。價錢雖好，無愧天香出品。狗好，狗香。又平，又靚。歡迎批發。價錢另議。

天香出品
雙老抽油 豆豉 調味粉 豆 朴
頭抽油 原豆 蘇梅粉 (隨時) 市
生晒原抽 蠔油 豆腐 (隨時) 市
銀絲麵 蠔油 海鮮醬 菜 干

罐頭豆腐 壹磅半庄
雲埠天香醬園主人啟

Canadian Soya Industries
2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can.
Telephone Hastings 3788

注意 此藥專門治療痔瘡紅白痢症
大便秘結大便疴血
新舊症者服後見功
每樽一百粒五元

龜萊丹
TA. 2745 若在外埠購藥須打紙或 C.O.D.
通訊處 LUCKY PHARMACY
213 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
總發 吉祥藥房謹啟

命丸延年益壽 VITAMIN E
未老先衰，久咳不止，宜要
服阿富維他命，精力喪失，
行動不安及面無血色者應立
即服此丸，常時服用，延年
益壽，春天服食，可加強魄
力，人命寶貴，不可延遲。
每樽三元五角
每樽六元五角 包郵費
雲埠奇氏出品社

華新書局
以下貨物製備大幫批發另商
中國光潤墨汁每樽 貳元五角
紅硃初學習字部每打 壹元
唐人習字部每打 壹元五角
抄書部每打 壹元五角
九宮格習字部每打 壹元五角
各種字格每打 壹元五角
頂薄飛郵信箋每冊 貳元五角
大小中國紅箋信箋每冊 貳元五角
靈驗治皮膚濕毒藥水每樽七毛五分
靈驗治皮膚百病藥膏每盒 壹元
以上貨物奇費買者自理
△圖書目錄備索即寄
△圖書目錄備索即寄

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver B. C.

請購買 潔列地 靚麵包
Ask for Purity BREAD
GENERAL BAKERIES LTD.

成發藥行
加拿大 李乾亨 新到 正北高麗參 清補野山抄參 正北鹿茸片 正北鹿茸片 北冰洋海狗鞭 止咳療肺露 紅色大補丸 每瓶一元式五 每瓶一元式五

天應 消痔丸 每盒壹元
萬應搜毒藥精 每樽四元二角
新到 正北高麗參 清補野山抄參 正北鹿茸片 正北鹿茸片 北冰洋海狗鞭 止咳療肺露 紅色大補丸 每瓶一元式五 每瓶一元式五

百補丸 每盒六元
萬應搜毒藥精 每樽四元二角

SING FAT & CO.
432 1/2 Columbia St.
Vancouver, B.C. Canada

中國銀行 BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.
電話號碼 電報掛號
Bowling Green 9-9161 Chung Kuo New York

行本用利應極胞僑 務服僑僑爲專行本

中國銀行啓事
茲據本市銀行公會通
告星期六停止營業做
行爲適應起見經陳奉
敝總行訂定自本年四
月五日起每逢星期六
停止辦公特此通告敬
希 洽照是荷
紐約 中國 銀行
紐約中國銀行華埠分經理處全啟
民國卅六年三月廿六日

輔行雜貨商場 國貨商場
又到大幫靚(茶)(粉)特別
餐館不可不備 打麵合用
衣箱不可不備 裝衣合用
志在推銷特別平沽卅天
百磅庄每包特價十四元
(過錯勿幸) (逢難會機)

FOO HUNG COMPANY LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver, B.C.